



Welcome to Tupelo Public School District

チューペロ公立学校区へようこそ



Hello!

Ryoko Watanabe, Translator

Lea Ann Dunklee, EL Coordinator

1. Being an EL in Mississippi

ミシシッピ州内の英語学習者

Supports from the Mississippi Department of Education

ミシシッピ州教育省からのサポートシステム

www.mdek12.org



MISSISSIPPI
DEPARTMENT OF
EDUCATION

ABOUT

NEWS

REPORTS & DATA

SEARCH

DIRECTORY



COMMUNITY

FAMILY

EDUCATORS

ADMINISTRATORS



Go to the MDE website www.mdek12.org and select the Administrators tab
www.mdek12.org から州の教育省のWebにアクセスし、Administrator
(管理者)のタブを選択

ADMINISTRATORS

[Academic Standards](#)[Administrator Resources](#)[Advanced Placement](#)[Assessment](#)[Business and Technology](#)[Career and Technical Education](#)[Contemporary Health](#)[Counseling and Support Services](#)[Dyslexia](#)[ELMS Log On](#)[English Language Arts](#)[English Learner Supports](#)[Equipped Booklist](#)[Family Night Resources](#)[Federal Programs](#)[Fine Arts](#)[Gifted Education](#)[GoSignMeUp](#)[Licensure](#)[Literacy](#)[Literacy Focus of the Month](#)[MARS](#)[Mathematics](#)[MCAPS](#)[MSIS \(MS Student Information System\)](#)[Mississippi Public School District Listing](#)[Nutrition Programs](#)[Professional Growth System](#)[RESA Registration](#)[Science](#)[Secondary Education](#)[SharePoint for Accountability - Legacy Site](#)[Social Studies](#)[Special Education](#)[Strong Readers, Strong Leaders](#)[Technology and Strategic Services](#)

Select English Learner Supports
English Learner(英語学習者)をクリック

English Learners

Mississippi's English Learner (EL) population is growing rapidly, with the state now serving more than 12,100 identified EL students. In response to this growth, as well as requests from districts new to serving EL students, we provide multiple resources for supporting English learners including: recorded webinars, guidance documents, and other resources designed to provide administrators, teachers, and tutors, and other educators with information on how to effectively serve English learners and their families.

For questions regarding EL services, as well as requests for on-site large or small-group professional development, please contact the EL Services Unit at 601-359-2586.

Tools and Supports

- [NEW Supporting High-Quality Instruction for English Learners in Onsite, Hybrid, and Remote Learning Environments](#)
- [NEW English Learner Parent Guide: English, Arabic, Chinese, Spanish, Vietnamese](#)
- [Progress Checklist for English Learners](#)
- [Guidance on Extended Distance Learning for English Learners \(April 2020\)](#)
- [English Learner Guidelines: Regulations, Funding](#)

Elementary Education and Reading

- [601-359-2586](#)
- [Staff](#)
- [FAQ](#)

Services

[Academic Standards](#)

English Learner Parent Guide: English
英語学習者向け保護者ガイド(英語版)をクリック
日本語版は、現在州の教育省に翻訳リクエスト中

[English Learner Parent Guide](#)

Enrolling and Identifying ELs

英語学習者の認定と生徒登録のプロセス

- Step 1: Home Language Survey (家庭で話されている言語調査)
- Step 2: Placement Screener (レベル診断)
- Step 3: Parent/Family Notification (認定に関する保護者への連絡)
- Step 4: Placement in a Language Instruction Educational Program (言語指導教育プログラムへ配属)
- Step 5: Develop a **Language Service Plan** during a **Student Evaluation Team** meeting (repeated annually)
(生徒評価チーム会議にて言語サービス計画の作成 – 1年毎に実施)

Assignments/Assessments / Accommodations/Modifications 課題・テストに関する調整や変更

- ❑ **Additional time** to complete assignments and assessments (時間の延長)
- ❑ Assess vocabulary via **matching, fill-in-the-blanks, word banks, sentence stems** (単語リストを設け、選択できるような問題に変更)
- ❑ **Modified** assessments (i.e. shortened) (宿題の変更 例: 量の低減)
- ❑ Modifying **scoring rubric** for essay questions (作文題目の評価基準の変更)
- ❑ Present questions in **same phrasing** learning/review (授業時や復習時と同じ表現での出題)
- ❑ Provide **shortened assignments and assessments** (宿題・テストの減量)
- ❑ **Reduced and/or modified class** and homework assignments (授業や宿題・課題の変更や減量)

EL Strategies

英語学習者向けのサポートの例

- ❑ Anchor charts (アンカーチャート図)
- ❑ Audio books (オーディオブック)
- ❑ Bilingual and Bilingual picture dictionaries (バイリンガル用辞書)
- ❑ Charts (チャートグラフ)
- ❑ Diagrams (図表)
- ❑ Gesturing/Pantomime (ジェスチャー)
- ❑ Graphs (グラフ)
- ❑ Labels (ラベル付け)
- ❑ Manipulatives (算数用教材)
- ❑ Models (模型)
- ❑ Photos or Illustrations (写真・イラスト)
- ❑ Picture books (絵本)
- ❑ Realia (bringing in the “real” item being discussed) (リエリアン・実物の使用)
- ❑ Simplified text in English (教科書の簡易化)
- ❑ Thinking maps and graphic organizers (マインドマップ・グラフィックオーガナイザー)
- ❑ Videos (ビデオ)

Instructional Methods

指導方法

- ❑ **Ask questions that allow student to answer successfully**
(正解や生徒の自信に繋がる問いかけ・発問)
- ❑ **Break tasks/directions into subtasks**
(課題や指示の分割)
- ❑ **Check for comprehension often**
(生徒の理解度を頻繁に確認)
- ❑ **Face student when speaking-speak slowly**
(話す際には、生徒に向かってゆっくりと話す)
- ❑ **Highlight/color code tasks, directions, letters home**
(重要課題や指示、配布物などのハイライト・色分け)
- ❑ **Increase wait time**
(待ち時間の延長)

Instructional Methods

指導方法

- ❑ **Previewing of academic support**
(学習サポートに関する事前相談・提示)
- ❑ **Print instead of using cursive: Type all notes, tests, handouts**
(筆記体ではなく、活字体での表現 - ノート、テスト、プリント)
- ❑ **Provide with preferential seating or sitting with a peer partner**
(バディ生徒の近くに席を配置)
- ❑ **Provide questions for classroom discussion in advance**
(教室内でのディスカッションの議題や問題の事前提示)
- ❑ **Record material for student listening**
(授業・学習内容の録音・録画)

Instructional Methods

- ❑ **Label items in classroom**
(教室内部での教材や物品のラベル表示)
- ❑ **Make instruction visual- graphic organizers, pictures, maps, graphs...to aid understanding**
(理解力を促進する指導内容のビジュアル化 - グラフィックオーガナイザ・写真・地図・グラフなど)
- ❑ **Other**
(その他)
- ❑ **Pair ELs with English speaking "study buddy" for assistance**
(英語学習者の生徒と英語が話せるスタディバディのペアリング)

Instructional Methods

- ❑ **Use audiobooks**
(オーディオブックの使用)
- ❑ **Use high interest/low vocabulary text material**
(ボキャブラリーが少なくても効果的な教材・教科書の使用)
- ❑ **Use manipulatives**
(算数用教材-ブロック・おはじきなどの使用)
- ❑ **Use visuals and provide students with copies of teacher slides, notes, lectures**
(ビジュアルエイドの使用・授業用のスライドやノート・教材の配布)

2.

Home School Communication

学校・家庭間のコミュニケーション

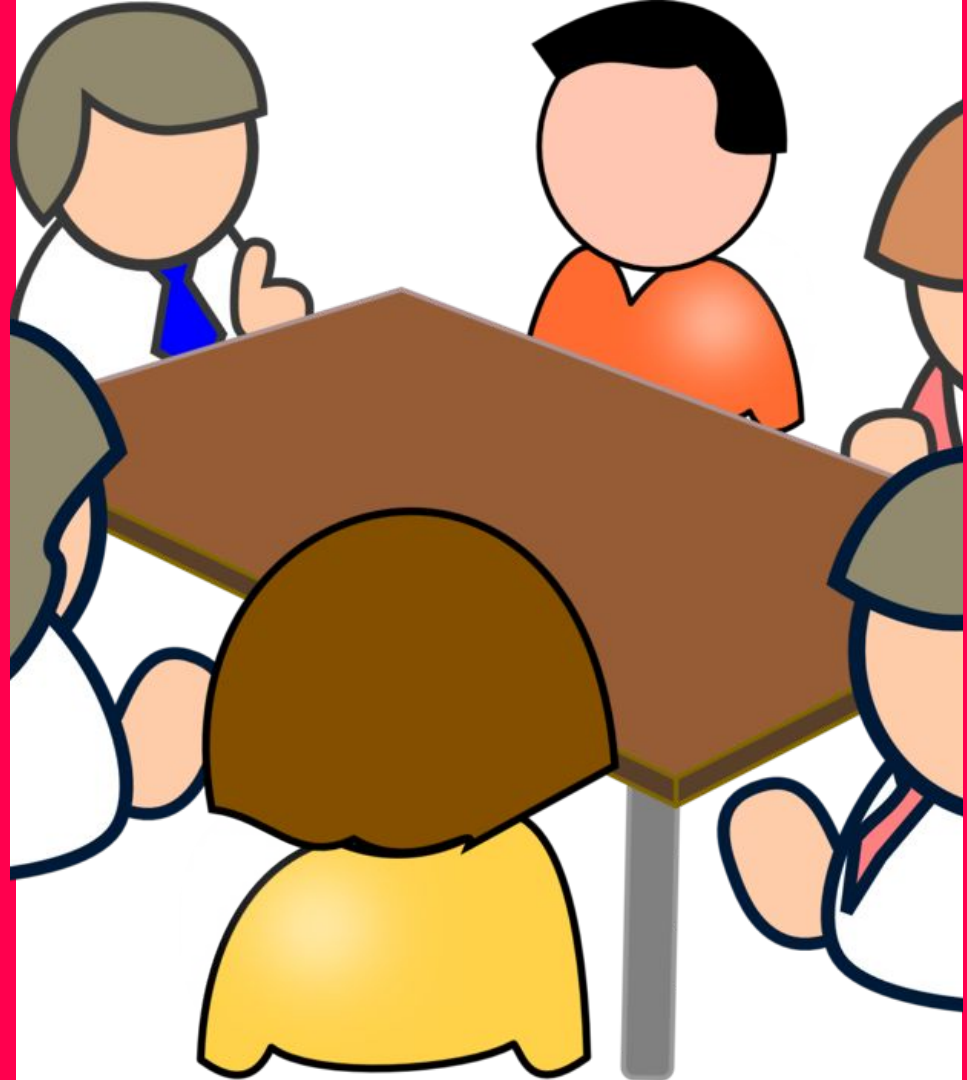
Parent-Teacher Conferences 保護者面談

- Teachers are very happy to meet with you to discuss your child's progress and address any concerns
AT ANY TIME IN THE SCHOOL YEAR!

保護者面談は年度中いつでも設定可能

- You may bring a translator or we will contact one for you.

通訳の帯同・派遣可能



Active Parent アクティブペアレント

Use Active Parent to
check grades and
attendance

成績・出欠状態の確認は、アクティブペア
レントシステムをご利用ください

Contact your child's school for
your username and password.

ユーザーネームとパスワード取得に関するお問合せは、お
子様の学校までご連絡ください

※アクティブペアレントシステムは、
生徒の初期登録・毎年の登録更新にも使用されます



1.



Search this Site



[DISTRICT](#)

[SCHOOLS](#)

[VIDEOS](#)

[NEWS](#)

[TEACHING AND LEARNING](#)

[PROGRAMS](#)

[DEPARTMENTS](#)

[TITLE IX](#)

[I WANT TO...](#)



Curriculum 2.

[Gifted Education](#)

[Media Center](#)

[Visual Art](#)

[Instructional Technology](#)

[Student Assessments](#)

[Resources](#)

[Take 20 Reading Campaign](#)

[English Learners](#)

[CANVAS For Parents](#)

[CANVAS For Students](#)

[Distance Learning Guidebook](#)

Active Parentシステムへのアクセス: 1) 学区ウェブサイト 2) Resourcesをクリック

PARENT WEBLINKS

[Learning-At-Home Family Resources](#)

[Family Guides for Student Success](#)

Active Parentをクリック



[Active Parent](#)

[Excel by 5](#)

[How to Create a Learning Environment in the Home](#)



Select Language	Bulgarian	Esperanto	Haitian Creole	Italian	Latin	Mongolian	Russian	Spanish	Ukrainian
Afrikaans	Catalan	Estonian	Hausa	Japanese	Latvian	Myanmar (Burmese)	Samoan	Sundanese	Urdu
Albanian	Cebuano	Filipino	Hawaiian	Javanese	Lithuanian	Nepali	Scots Gaelic	Swahili	Uyghur
Amharic	Chichewa	Finnish	Hebrew	Kannada	Luxembourgish	Norwegian	Serbian	Swedish	Uzbek
Arabic	Chinese (Simplified)	French	Hindi	Kazakh	Macedonian	Odia (Oriya)	Sesotho	Tajik	Vietnamese
Armenian	Chinese (Traditional)	Frisian	Hmong	Khmer	Malagasy	Pashto	Shona	Tamil	Welsh
Azerbaijani	Corsican	Galician	Hungarian	Kinyarwanda	Malay	Persian	Sindhi	Tatar	Xhosa
Basque	Croatian	Georgian	Icelandic	Korean	Malayalam	Polish	Sinhala	Telugu	Yiddish
Belarusian	Czech	German	Igbo	Kurdish (Kurmanji)	Maltese	Portuguese	Slovak	Thai	Yoruba
Bengali	Danish	Greek	Indonesian	Kyrgyz	Maori	Punjabi	Slovenian	Turkish	Zulu
Bosnian	Dutch	Gujarati	Irish	Lao	Marathi	Romanian	Somali	Turkmen	

言語を変更可能
(Japaneseを選択)

地区/学校ニュース

良いニュースはありません！

不在 = 欠席

言い訳なし = 欠席理由未提出

言い訳 = 欠席理由提出の上、承認済

チェックイン = 遅刻 (登校時間)

チェックアウト = 早退 (早退時間)

学生の出席

毎日の出席

日にち	コード	状態
10/25/2021	不在	言い訳なし
09/08/2021	不在	言い訳
09/07/2021	不在	言い訳
08/31/2021	不在	言い訳
08/12/2021	不在	言い訳

チェックイン&チェックアウト

タイプ	日にち	時間
チェックアウト	09/15/2021	12:00 PM
チェックイン	09/15/2021	2:07 PM
チェックアウト	09/08/2021	10:00 AM
チェックイン	09/08/2021	1:20 PM
チェックイン	09/02/2021	9:25 AM

Canvas

Use Canvas to see
instruction and
assignments

授業内容と課題のチェックに
は、キャンバスシステムをご利用
ください

Handout available for this
別紙資料参照



Canvas Observer Guides 保護者用キャンバスガイド

Used more at the upper level grades
高学年の授業や課題に使用中

[View Canvas Observer/Parent Guides](#)



OBSERVER GUIDE



CANVAS FOR
ELEMENTARY



OBSERVER VIDEOS

[Canvas Observer Guide](#)

←説明ビデオはこちらから

学区内学校紹介

Early Childhood Education Center

We call this ECEC! 通称ECEC

ECEC- 4 year-old program

4歳児(年中)向けプログラム

- Funded by **Title I** money from the Federal Government
Title I (連邦政府教育法で低所得や教育面でのリスクがある子供たちを救うための法案)の助成金による運営
- Spaces based on funding (**288 students**)
助成金による運営のため、定員が限られている(児童数228人)
- Enrollment begins in **Spring**
入学登録は、毎年春に開始(入学希望者の受付は、1月頃から開始)
- **Community and Parent involvement** activities
地域や保護者との共同活動の実施
- **Play-based learning** focus
プレイベース(遊び)に特化した学習スタイル



ECEC- 4 year-old program

4歳児(年中)向けプログラム

- Enrollment requires **birth certificate** and **Immunization form 121**

入学手続きに必須書類: 出生証明書・予防接種記録(フォーム121)

- Attendance is important- **excessive absences** will be removed from program

日々の出席を重視—過度な欠席は退学処分になる可能性もあり

ECEC- Behavior Colors

4歳児(年中)向けプログラム 日々の行動評価

-  Exceptional Behavior
-  Super
-  Soaring
-  Starting point
-  Warning
-  Parent Call

Students start the day on yellow and move up or down based on their behavior that day!

毎朝、黄色からスタートし、その日態度によってレベルアップ・ダウンする。

(紫=ベスト 赤=保護者に通告)

3.

Kindergarten (年長)

First Grade (1年生)

Second Grade (2年生)

学区内対象小学校

Carver

Joyner

Lawhon

Parkway

Thomas St.

Take Home Folder お便りフォルダー

Left Side is for things to **RETURN TO SCHOOL**

左側: 学校へ提出が必要なもの

Right Side is for things to **KEEP AT HOME**

右側: 家庭で保管するもの

Daily Behavior usually can be found in folder

日々の行動評価表もフォルダー内に保管

Please check this folder **daily!**

保護者の方は、お便りフォルダーの日々の確認をお願いいたします



Kindergarten, First, Second Grade

年長・1年生・2年生

Goal sheets- We collect **data** from different sources every 9 weeks to determine how each child is progressing.

目標シート:

複数(下記)の評価基準リソースから9週間毎に成績を決定

Star Reading, Unit Assessments, Star Math, Grade Average

スターリーディング(国語)・単元テスト・スターマス(算数)・成績の平均

Kindergarten, First, Second Grade- Goals

年長・1年生・2年生 - 目標

- STAR Reading/Math- benchmark test **3 times a year** that assesses reading/math level

スターリーディング(国語)/マス(算数):年に3度実施し、リーディングと算数のレベルを評価

- Scores look like this:

0.3 Kindergarten 3rd month of school

年長 3か月レベル

1.5 First grade- 5th month of school

1年生 5か月レベル

2.9 Second grade- 9th month of school

2年生 9か月レベル

整数:学年

小数点以下:月数

Kindergarten, First, Second Grade-Goals

年長・1年生・2年生 - 目標

Grades-English speaking students have to pass **end-of-the-year** grades to be promoted.

成績 -英語がネイティブスピーカーの生徒は、進級のために学年末の成績目標の達成が必須

EL should receive modified assignments and grades.

英語学習者の生徒は、課題の変更や成績基準の調整を受けられる



Kindergarten, First, Second Grade-Goals

年長・1年生・2年生 - 目標

- **Unit Assessments:** Assessments aligned to the **curriculum** taught in class.

単元テスト -授業で教えられたカリキュラムに沿ったテスト

- **Star Test** indicates if student is ready for **state testing** that begins in the 3rd grade.

スターテスト -3年生から開始される州共通テストの準備レベルを査定するテスト

4.

Third Grade (3年生)

Fourth Grade (4年生)

Fifth Grade (5年生)

学区内対象小学校

Lawhon

Lawndale

Pierce St.

Rankin

Third, Fourth, Fifth Grade

3年生・4年生・5年生



- **Third Grade Gate-** Students must pass a **Reading/Language Arts** test with a Level 3

3年生学年末進級テスト - 4年生に進級するためには、リーディング・国語のテストをレベル3以上で合格する必要あり

**Only students who
have been in the U.S.
for more than 2
years!**

学年を問わず (Kindergarten・年長以上で)
アメリカ国内で2年以上在学している生徒は受験が必須
=1年生の4月以前から在籍していると受験必須

Minimal	Level 1
Basic	Level 2
Pass	Level 3
Proficient	Level 4
Advanced	Level 5

Third, Fourth, Fifth Grade

3年生・4年生・5年生

- **Third Grade Gate-** if student doesn't pass will test again **3年生学年末進級テスト** - 合格できなければ、**3回**まで再受験可能(5月・6月または7月)
- In all, a student has **3 chances** to pass the reading test!

(May and June/July)



Third, Fourth, Fifth Grade

3年生・4年生・5年生

- Fourth grade and Fifth students- take 2 assessments that are aligned to the **College and Career Readiness Standards**

4・5年生 - 大学進学・就職に向けた準備レベル基準に沿ったテスト(2種)を受ける

- English/Language Arts (ELA) (writing) (国語と作文)
- Math(算数)

Third, Fourth, Fifth Grade

3年生・4年生・5年生

- **Fourth and Fifth Grade-** The state English Language Arts (ELA) and Math **assessments** are scored like this:

4・5年生対象 - 州統一テスト(国語・算数)の成績の評価は下記参照

Minimal	Level 1
Basic	Level 2
Pass	Level 3
Proficient	Level 4
Advanced	Level 5

5.

Sixth Grade (6年生)

Seventh Grade (7年生)

Eighth Grade (8年生)

対象校

Milam

Tupelo Middle

Sixth Grade

6年生

- **2 assessments** that are aligned to the College and Career Readiness Standards

大学進学・就職に向けた準備レベル基準に沿ったテスト(2種)を受ける

- English/Language Arts (ELA) (writing) (国語と作文)
- Math (算数)

Seventh Grade

7年生

- **Vaccine** is required to enter 7th grade
(Tdap- tetanus, diphtheria, and pertussis)
7年生進級前に予防接種要 (Tdap-破傷風・ジフテリア・百日咳の3種混合)
- **2 assessments** that are aligned to the College and Career Readiness Standards
大学進学・就職に向けた準備レベル基準に沿ったテスト (2種) を受ける
- **English/Language Arts (ELA) (writing)** (国語と作文)
- **Math** (算数)
- Can begin earning **High School Credits**
高校卒業のために必要な単位も取得開始可能に

Eighth Grade

- **3 assessments** that are aligned to the College and Career Readiness Standards

大学進学・就職に向けた準備レベル基準に沿ったテスト(3種)を受ける

- English/Language Arts (ELA) (writing)(国語と作文)

- Math(数学)

- Science(理科)

- Mathematically advanced students can take Algebra I

数学のアドバンスレベルの生徒は、Algebra I(代数)の受講可能

High School Credits at TMS

Tupelo Middle Schoolにて高校卒業単位として認められる授業

7th Grade 7年生

Cyber Foundations

College and Career Compacted
Math (Advanced Math)

Cyber Foundation

タイピングの精度や速度の習熟・
コーディング・就職についての講義

College and Career Compacted Math
アドバンスレベルの数学

8th Grade 8年生

Art アート

P.E. 体育

ACT Prep ACT対策講座

Spanish スペイン語

Computer Science and Engineering コンピューター
サイエンス・エンジニア

Weight Training ウェイトトレーニング

Algebra 代数

Cyber Foundations サイバーファンデーション

Robotics ロボティクス

5.

Ninth Grade (9年生)

Tenth Grade (10年生)

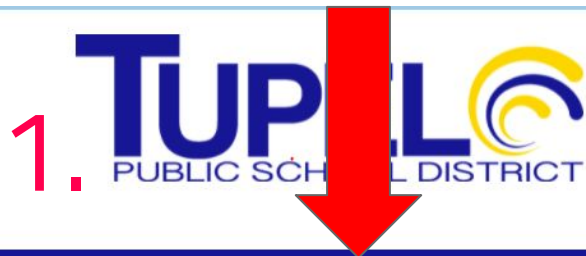
Eleventh Grade (11年生)

Twelfth Grade (12年生)

対象校
Tupelo High

Ninth, Tenth, Eleventh, Twelfth Grade

9年生・10年生・11年生・12年生



SCHOOLS BOARD POLICIES CALENDAR STAFF DIRECTORY ACTIVE PA

Search

学区ウェブサイトから SCHOOLS をクリック

DISTRICT SCHOOLS VIDEOS NEWS TEACHING AND LEARNING PROGRAMS DEPARTMENTS TITLE IX

Tupelo High School を選択

ECEC Pre-K
Carver K-1
Joyner K-2
Parkway K-2
Thomas
Lawhon 2-5
Pierce Street 3-5
Rankin 3-5
Milam 6
Tupelo Middle School
Tupelo High School
Tupelo Career -Technical Center

Ninth, Tenth, Eleventh, Twelfth Grade

9年生・10年生・11年生・12年生



DISTRICT HOME SCHOOL BOARD POLICIES HANDBOOK CALENDAR STAFF DIRECTORY ACTIVE PARENT SUBMIT A BID

1.

1. カウンセリングをクリックする



ABOUT OUR SCHOOL

STUDENTS

PARENTS

TEACHING AND LEARNING

ARTS

COUNSELING

VIRTUAL LEARNING

I WANT TO...

Counseling Staff

2.



Dual Credit Information

Middle College Information

Program of Studies and Graduation Requirements

2021-2022 Subject Selection Information

2. プログラム・スタディ 卒業必須要項をクリックする

Ninth, Tenth, Eleventh, Twelfth Grade

9年生・10年生・11年生・12年生

PROGRAM OF STUDIES AND GRADUATION REQUIREMENTS

履修内容と卒業必須要項

- [Tupelo High School Program of Studies](#)
- [Graduation Requirements \(Class of 2021\)](#)
- [Graduation Requirements/Diploma Endorsement Options \(Class of 2022 and after\)](#)
- [IHL College Prep Curriculum \(Class of 2021\)](#)
- [IHL College Prep Curriculum \(Class of 2022 and after\)](#)

[THS Programs of Study and Graduation](#)

Tupelo高校履修内容と卒業必須要項については、こちらから

Ninth, Tenth, Eleventh, Twelfth Grade

9年生・10年生・11年生・12年生

4 Assessments to Graduate

(卒業に必要なテスト数: 4)

- **Biology (生物)**
- **Algebra (代数)**
- **English II (英語II)**
- **U.S. History (アメリカ史)**

6. Grades 成績

成績関連の通知
Progress Report
Report Card

Progress Report is like checking on baking!

Progress Report:
中間成績報告

報告頻度:
セメスター(計18週)の
最初の9週間経過後

焼きかけのケーキの状態を
確かめるような役割
成績挽回のチャンスはまだあり!



Report Card- it's all done and time to EAT!!!

Report Card: 通知表

報告頻度:
1セメスター(18週間)に1度

ケーキのできあがり。
さあ召し上がれ。
成績の修正は不可!



Grading Scale

成績の階級

Code	Begin Range	Ending Range
A	93	100
A-	90	92
B+	87	89
B	83	86
B-	80	82
C+	77	79
C	73	76
C-	70	72
D+	67	69
D	65	66
F	0	64

Progress Reports 中間成績報告

Progress Reports

中間成績報告

Mid-point check on grades.

セメスター中間での成績の確認

Averages only!!!

平均点のみの表示

中間成績報告の一例

1st Nine Weeks	85
2nd Nine Weeks	70
3rd Nine Weeks	84
4th Nine Weeks	87

Report Cards- Final grades at the end of each term. 通知表

1st Nine Weeks 89

2nd Nine Weeks 75

第1 -9週間平均 89
第2 -9週間平均 75

3rd Nine Weeks 72

4th Nine Weeks 80

第3 -9週間平均 72
第4 -9週間平均 80

1st semester 82

第1セメスター平均 82

2nd semester 76

第2セメスター平均 76

Final Grade 79

学年末平均成績 79



5.

Attendance

出席について

Attendance

出席の大切さ

Regular attendance is important.

日々の登校・出席を重視

A student must be at school 63% of the day to receive credit for the whole day.

出席とみなされるためには、
1日の63%登校する必要あり



Parent Notes



保護者判断の欠席の報告

- Students are allowed **3** excused parental absences per semester. 1 Semester (18 weeks)につき、3日まで保護者判断の欠席が認められる
- The parent must send a signed note within **2** school days of the day the student was absent.

保護者は、欠席した日から2日以内に連絡(保護者判断 - Parental Excuseのみと記載で可)を学校に提出する義務あり

Parent Notes



保護者判断の欠席の報告

- The **signed** note can be emailed or brought to the school by your child. 保護者のサイン付きの欠席連絡は、Emailかメモにて学校に提出可各校提出先Emailは別紙参照)
- The note must include the **child's name** and the **date** he/she was absent. 欠席報告には、お子さんのお名前と欠席した日付の記載が必須
- English is preferred, but **other languages** can be translated. 欠席の連絡は英語でもらえるとありがたいが、その他の言語での報告でも学校側で翻訳可。



Medical Excuses

医療的理由の欠席・遅刻・早退の場合

- **Illness or injury** 病気や怪我
- **Medical or dental **appointment**** 病院や歯科の診察
- **Serious illness or death of a member of the student's family**
身内の重体・危篤状態や不幸
- **Unlimited** with a doctor's note
医師からのメモがある限り、欠席や遅刻・早退の数に制限なし

Other Reasons

その他の理由での欠席の場合



- Observance of a religious event 宗教イベント
- A valid educational opportunity (travel, museums, etc.)

(一時帰国・旅行中などでミュージアムを訪問した場合など) 正当な学びの機会となる場合

Principal must approve before the child is absent

お子さんの欠席の前に事前に校長が承認することが必須。各校長へ事前にご相談ください。

6.

Miscellaneous

その他

Chaperones

チャペロン(付き添いシステム)

アメリカでは、遠足時などに付き添いで同行する保護者をhaperoneと呼びます。
児童・生徒に接するため、犯罪や児童虐待歴などがいないかの身元調査を含む事前申請・承認が必要です。

Chaperone application process

MS Driver's License

Social Security Card

Apply at Security office on Fillmore St.

Chaperone申請は、学区Fillmore Centerのセキュリティオフィスにて受け付けています。申請には、MS州発行の運転免許証・ソーシャルセキュリティカードが必要(州のルール)です。

Talk to principal/counselor to find out how to be involved

Chaperoneに興味のある保護者の方は、各学校の校長・カウンセラーまでご相談ください。



School Holidays

学区内スケジュール(祝日・長期休み)

2021-2022年度の例

August 4 **First day of school** 新学年初登校日

September 6 **Labor Day** レーバーデー

November 22-26 **Thanksgiving** サンクスギビング休暇

December 20-January 5 **Christmas** クリスマス休暇(冬休み)

January 17 **Martin Luther King Birthday** キング牧師生誕記念日

February 21 **President's Day** プレジデント(大統領)デー

March 14-18- **Spring Break** 春休み

April 15-18 **Easter** イースター休暇

May 24 **Last day of school** 学年末(最終登校日)

Grading Notifications

成績関連連絡スケジュール

2021-2022年度の例

Progress Reports

中間成績報告

- September 7
- November 9
- February 8
- April 26

Report Cards

通知表

- October 14
- January 13
- March 24
- May 24

7.

Questions and Answers

質疑応答

(過去の保護者からの質問と学校区からの回答に基づく <2021年11月>)

School Contacts

学校連絡先

Q: Where can I find contact information of principals?

校長先生の連絡先は、どこで見つけられますか？

A: You can find it on our website (at Japanese parents section).

各校の校長の連絡先を出欠確認オフィスの連絡先の一覧を学区ウェブサイト（日本人保護者セクション）に掲載しています。

Attendance Report 欠席時の連絡先

Q: How do I report absences to my middle school child? I have been emailing to homeroom teachers for my younger student. From 6th or 7th grade, it is not clear who we need to communicate the absences.

ミドルスクールの子供の欠席は、どこに報告すべきですか？学年が小さい子に関しては、担任の先生にメールで欠席を伝えているが、6・7年生以上は、(教科担任制なので)どこに連絡すればいいのかがわからない。

A: You can report them to the attendance office. Please refer to our contact list available at our website.

各校のアテンダンスオフィス（出欠確認オフィス）に連絡してください。連絡先は、ウェブサイトをご参照ください。

Due for Attendance Excuses

欠席理由の提出期限

Q: Within how many days do parents need to submit an excuse for an absence?
欠席の理由は、何日以内に提出する必要がありますか？

A: Within 2 days from the absent day. For example, if your child is absent on Monday, you have Tuesday and Wednesday to submit the excuse to school. If your child is absent on Friday, you have the following Monday and Tuesday to submit it.
2日以内に提出の必要があります。例えば、お子さんが月曜日に欠席した場合、火曜日か水曜日に理由を提出してください。欠席が金曜日だった場合は、翌週の月曜日か火曜日に提出してください。

Attendance Excuses 欠席の理由に関して

Q: When children are not feeling well and absent from school, but not bad enough to go see a doctor, which type of excuse should we use?

子供の体調が良くないが、医者に行くまでもない状態での欠席の場合、どのタイプの欠席理由を提出すればいいですか？

A: Use parental absences per semester (Fall or Spring). Please be considerate as only 3 parental absences are allowed per semester. No reasons must be articulated on this type of excuse.

Parental Absence (保護者判断での欠席)を理由に提出ください。欠席する理由は保護者の判断ですので、詳細に書く必要はなく、“Parental Absence”と記載するだけで結構ですが、秋・春セメスターにつきParental Absenceは3回までしか許されません。ご留意ください。

Attendance Excuses

欠席回数に関して

Q: If a student has more than 3 parental absences, what are the consequences?
Parental Absence (保護者判断での欠席)が4回以上になった場合、どうなりますか？

A: After the 3 parental excused absences are gone, any absence without out a doctor's excuse, is simply an unexcused absence.

3回目のParental Absence（保護者判断での欠席）の後は、医師からの欠席理由を示すメモがない欠席は、全てUnexcused（承認なし）の欠席として扱われます。

Excuses due to Family Death

忌引きでの欠席に関して

Q: Absences due to death of immediate family members. Our families live in Japan and children need to be absent from school a longer period. How does district handle this?
2親等までの家族に不幸があった場合、日本に住んでいるので欠席期間が長期になる。どのように学区は扱いますか？

A: The absences will be excused if they need to travel to Japan for a death of the family. If the absence is going to be extremely long, the parent could withdraw and re-enroll when they return. We would recommend withdrawal if the absence will be more than 3 weeks.
日本のご家族にご不幸があった場合、欠席は承認されます。欠席期間が長期間になる場合には、保護者の方がお子さんを一旦除籍し、米国へ戻られた際に再登録していただくことも可能です。欠席期間が3週間以上になる場合には、除籍されることを推奨いたします。

3rd Grade Gate Test Requirement

3年生学年末(4年生進級のための)テスト要件について

Q: (Re:3rd Grade Gate Test – all students who are in the US for more than 2 years must take and pass the 3rd Grade Gate Test) At what point does the 2-year-stay in the US start?

(3年生学年末の4年生への進級テスト- 2年以上滞在している生徒は受験・合格の義務があることについて) 米国滞在開始からどの時点でその2年という基準は始まるのか？

A: The counting starts from a timing a student is enrolled in Kindergarten. For students who started enrollment after Kindergarten, students who enrolled before April of 1st grade must take and pass the 3rd grade Gate Test in April during Grade 3.

年長の入学時から2年の在籍期間がカウントされます。年長よりも後の学年で編入した場合、1年生の4月以前に編入したお子さんには、この進級テストの受験と合格の義務があります。

Accommodation on Language Service Plan 言語サービスプラン内容について

Q: (Re: Accommodation on Language Service Plan) Can accommodations be applied to a 8th grader, too?

(Language Service Plan-生徒個別の英語習得レベルや、授業中や課題の変更・調整内容が計画される言語サービスプランについて) このような考慮は8年生にも適用できる？

A: Yes, modifications and accommodations can be applied to all Kindergarteners to 12th graders.

はい。変更や考慮内容は、年長から12年生までの全てに適用可です。

School Visit

学校見学について

Q: I would like to see how my child is doing at school and supported by teachers. Due to the pandemic protocol, we were not even allowed to take her in her first day. How can I request a school visit?

子供の学校での様子や先生の対応を見学したい。パンデミックの規制で、登校初日には教室の中まで付き添うことができなかった。学校見学は申請できますか？

A: Of course. No COVID restriction is currently enforced. You can request your student principals anytime.

もちろんです。コロナの規制は現在ありません。いつでも校長へ依頼してください。

COVID Related Absences コロナ関連の欠席に関して

Q: Our family had to go outside of the US for visa renewal purpose. Following the CDC guideline, my children took the PCR tests on Day 3 after our return to the US. How does the district handle this type of absence?

ビザの更新のため、アメリカ国外へ出る必要がありました。CDCのガイドラインに従い、米国へ戻った3日後にPCRテストを受けました。学区では、この期間の欠席はどのように扱いますか？

A: TPSD will follow all CDC Guidelines and CDC required absences will be excused. テューペロ公立学校区では、CDCのガイドラインを順守し、CDCガイドラインに沿った欠席は、承認されます。

Note: Info based on Nov. 2021. Confirm with principals for latest update.

(注)2021年11月に基づく内容-最新情報は各校長へ相談要



Thanks!!

We are so glad you
came today!